

Noticias de la Municipalidad

Noticias de la Municipalidad contiene información seleccionada del boletín oficial de la Municipalidad de Hiroshima (*Hiroshima Shimin to shisei*. Ciudadanos y administración municipal). está disponible en nuestro sitio web: www.city.hiroshima.lg.jp

COVID-19: Para obtener la última información en inglés sobre COVID-19 en la ciudad de Hiroshima, incluyendo el número de casos y bien estar social, hay una parte dedicada a ello en el sitio web de la ciudad de Hiroshima.



Julio 2021

Iconos

¿Quién?	Lugar
Tarifa	Inscripción
Fecha	Hora (24 horas)
Dudas	
Telefono	Fax

Tópicos de este mes

- Vacunación contra COVID-19
- Traducción automática del Shimin to Shisei

Vacunación contra COVID-19

新型コロナウイルスワクチン(6月15日号 P2)

La Ciudad de Hiroshima está haciendo todos los esfuerzos posibles para finalizar la vacunación en mayores de 65 años a finales del mes de julio.

El día 14 de junio la ciudad envió cupones de vacunación a todas las personas con edad entre 70 y 74 años registrados como residentes en la Ciudad de Hiroshima.

Calendario de envío de los cupones

Grupos de acuerdo con la edad	Envío
Mayores de 65 años que residen en residencias para mayores, discapacitados, etc.	Los cupones han sido enviados
Mayores de 75 años	
Entre 70 – 74-años de edad	Enviados el día 14 de junio

Entre 65 – 69-años de edad	Enviados el día 21 de junio
Menores de 65 años de edad	Será enviado a inicios de julio

Como hacer una cita para su vacunación

1. Reciba su cupón por correo.
2. Elija si usted quiere ser vacunado en una institución médica o en un sitio de vacunación en grupo.
 - A** Institución Médica
(médico regular, etc.)
 - B** Sitio de vacunación en grupo
(en centros comerciales, etc.)
3. Haga su cita
 - A** Contacte directamente el hospital o clínica que se encuentra en la lista anexa a su cupon.
En el caso de algunos hospitales o clínicas usted puede hacer una cita a través del centro de llamadas o sitio web mencionados abajo.

B Utilice uno de los siguientes:

Centro de llamadas de vacunación contra COVID-19 de la ciudad de Hiroshima 050-3644-7513

- Líneas abiertas 9:00 – 17:00, 7 días de la semana
- Multilingüe: Inglés, Chino, Coreano, Portugués, Español, Tailandés, y Vietnamita

Cita en línea (solamente en Japonés)

<https://v-yoyaku.jp/341002-hiroshima>

Sitios de vacunación en grupo (1 de junio)

Por favor no contacte los sitios directamente.

◆ Kamiya-cho Shareo (cerca del West Plaza)	
Días principales de vacunación	Jueves, Sabado, Domingo
Dirección	Naka-ku, Ote-machi 1-chome Underground Shopping Area 307 (lado da Cúpula da Bomba Atomica)
◆ Centro Deportivo de la Prefectura de Hiroshima	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Naka-ku, Moto-machi 4-1
◆ Centro Deportivo Higashi Ward	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Higashi-ku, Ushita-shin-machi 1-8-3
◆ Hotel Grand Prince Hiroshima	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Minami-ku, Motoujina-cho 23-1
◆ Hiroshima Marina Hop	
Días principales de vacunación	Lunes, Martes, Miércoles, Sabado, Domingo
Dirección	Nishi-ku, Kanon-shin-machi 4-14-35

◆ Deposito Nishi-Hiroshima, Nippon Express Co. Ltd. Oficina Sucursal	
Días principales de vacunación	Miércoles, Jueves, Viernes
Dirección	Nishi-ku, Kusatsu-ko 3-4-1
◆ Sun Plaza	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Nishi-ku, Shoko Center 3-1-1
◆ Aeon Mall Hiroshima Gion	
Días principales de vacunación	Jueves, Viernes, Sabado, Domingo
Dirección	Asaminami-ku, Gion 3-2-1
◆ Centro Comunitario Magame	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Asakita-ku, Magame 1-3-27
◆ Hospital Ciudadanos de Asa	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Asakita-ku, Kabe-minami 2-1-1
◆ Centro de Bienestar General del Distrito de Aki	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Aki-ku, Funakoshi-minami 3-2-16
◆ Centro Deportivo del Distrito de Saeki	
Días principales de vacunación	Sabado, Domingo
Dirección	Saeki-ku, Rakurakuen 6-1-27

Nota: Puede haber días que no haya vacunación dependiendo de la semana. Por favor confirme cuando haga su consulta.

? Para más información consulte la pagina web de la Ciudad de Hiroshima.

Centro de llamadas de vacunación contra COVID-19 de la prefectura de Hiroshima

☎ 513-2847 (Lineas abiertas todos los días 24 horas)

Idiomas: Inglés, Chino, Vietnamita, Coreano, Filipino y Portugués

? **Departamento de Relaciones Publicas de la Municipalidad (Kōhō Ka)**

☎ 504-2117 🖨 504-2067

Servicios y páginas web mencionadas suelen estar solamente en Japonés.

Traducciones de nombres propios en comillas son proporcionados solamente con la intención de dejar el articulo mas comprensible y no se trata de una traducción oficial del Español.

Noticias de la Municipalidad es publicado dos veces al mes Se encuentra disponible en nuestro sitio web (h-ircd.jp/) o en papel en la Sala de Intercambio Cultural y otras instalaciones publicas.

Traducción automatica del *Shimin to Shisei*

ひろしま市民と市政をアプリで (6月1日号 P2)

Hiroshima Shimin to Shisei, la revista que sirve de base de las noticias que provienen de la municipalidad, ahora se encuentra disponible en la aplicación Catalog Pocket.

Características de esta aplicación

- **Expansión de Text expansion**
Usted puede tocar el texto para que aparezca en el monitor más grande y fácil de leer.
- **Traducción automatica**
Idiomas: Inglés, Chino (Simples/Tradicional), Coreano, Tailandés, Portugués, Español, Indonesiano, y Vietnamita.

Por el echo de que sea una traducción automatica, no podemos garatizar una traducción precisa. La aplicación está disponible en diversos idiomas.
- **Texto a voz**
Usted puede utilizar texto a voz para tener la aplicación de texto a voz. Esta aplicación no está disponible para textos dentro de imagenes, algunas tablas, y Vietnamita.
- **Suscribirse para notificaciones push**
Si usted añade *Shimin to Shisei* a su My Contents, usted recibirá una notificación push cada vez que haya una nueva publicación.

Baje la aplicación y busque por “Ciudadanos de Hiroshima y Administración Municipal.”

Aparte de la aplicación en el móvil, usted puede también leer *Shimin to Shisei* en su navegador web en el sitio web Catalog Pocket's (características limitadas).